ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/13879
8 April 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 АПРЕЛЯ 1980 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Мне хотелось бы обратить ваше внимание на заявление, сделанное 7 апреля 1980 года президентом Картером в отношении мер, которые предпринимаются правительством Соединенных Штатов в связи с тем, что правительство Ирана до сих пор не освободило американский персонал, который содержится в заключении в посольстве Соединенных Штатов в Тегеране с 4 ноября 1979 года.

В тексте заявления президента Картера говорится:

"С того момента, как террористы взяли под стражу персонал американского посольства в Иране в начале ноября, эти 50 мужчин и женщин - их безопасность, здоровье и будущее - находятся в центре нашего внимания. Мы приложили все силы к тому, чтобы обеспечить их освобождение на почетных, мирных и гуманитарных условиях, однако иранцы отказались освободить их или хотя бы улучшить те бесчеловечные условия, в которых они содержатся. События последних нескольких дней обнаружили новый и важный аспект этого вопроса. Экстремисты, захватившие посольство, заявили, что они готовы передать заложников правительству Ирана, но правительство отказалось взять американских заложников под свою защиту. Это показывает, что именно аятолла Хомейни и Революционный совет несут всю полноту ответственности за продолжающееся незаконное и возмутительное задержание невинных заложников. Иранское правительство не может больше уклоняться от всей ответственности, ссылаясь на находящихся в посольстве экстремистов. Необходимо со всей ясностью указать, что неосвобождение заложников будет все дороже стоить Ирану и его интересам. Сегодня я приказал принять следующие меры:

1) Соединенные Штаты Америки разрывают дипломатические отношения с Ираном. Государственный секретарь информировал правительство Ирана о том, что его посольства и консульства в Соединенных Штатах должны быть немедленно закрыты. Весь иранский дипломатический и консульский персонал объявлен persona non grata и должен покинуть страну к полуночи завтрашнего дня.

2) Министр финансов введет официальные санкции, запрещающие экспорт из Соединенных Штатов в Иран в соответствии с санкциями, одобренными 10 членами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 13 января в резолюции, на которую было наложено вето Советским Союзом. Хотя в решении Совета Безопасности Организации Объединенных Наций предусматривалась поставка продовольствия и медикаментов, ожидается, что экспорт даже этих предметов в Иран будет сведен к минимуму или совсем прекратится.

3) Министр финансов осуществит официальный учет авуаров иранского правительства, которые были заморожены в соответствии с моим предшествующим приказом, а также проведет перепись или учет нерешенных исков американских граждан и корпораций к правительству Ирана. Такой учет будет содействовать разработке программы мер против Ирана в интересах заложников, семей заложников и других истцов из Соединенных Штатов. В настоящее время мы подготавливаем законодательство, которое будет представлено в Конгрессе, с тем чтобы облегчить обработку этих исков и выплаты по ним.

4) Государственный секретарь и Генеральный прокурор начиная с сегодняшнего дня аннулируют все визы, выданные иранским гражданам для будущего въезда в Соединенные Штаты. Мы будем выдавать повторные визы и вообще какие-либо визы только по вынуждающим и доказанно гуманитарным причинам или только в тех случаях, когда этого требуют национальные интересы нашей страны. Эта директива будет выполняться очень строго.

Чтобы свести к минимуму ущерб для заложников, Соединенные Штаты в ходе этого кризиса постоянно действовали с исключительным терпением и сдержанностью. Мы поддержали действия Генерального секретаря Вальдхайма, которые он предпринимал в соответствии с мандатом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций для выработки мирного решения. Мы продолжим консультации с нашими союзниками и другими дружественными правительствами в отношении мер, которые мы принимаем в настоящее время, а также в отношении дополнительных мер, которые могут потребоваться. Я обязан разрешить этот кризис. Я обязан обеспечить благополучное возвращение американских заложников и защитить наше национальное достоинство. Уже 5 месяцев заложники и их семьи, а также все мы в Америке переживаем сам факт их захвата и испытываем чувство боли. Те меры, которые я приказал принять сегодня, необходимы сейчас. Возможно потребуются и другие действия, если эти меры не приведут к быстрому освобождению заложников".

Прошу распространить это письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Искренне Ваш,

Дональд Ф.МАКГЕНРИ